

## ОТЗЫВ

официального оппонента  
о диссертации Захаровой Натальи Владимировны  
«Литературный процесс в Китае в первой четверти XX века.  
Эволюция прозаических жанров»,  
представленной на соискание ученой степени доктора филологических  
наук по специальности  
10.01.03 – Литература народов стран зарубежья (литература Китая)

Диссертация Н.В. Захаровой посвящена изучению литературного процесса в Китае на протяжении первой четверти XX века. Период, предшествовавший рождению современной китайской литературы, стал объектом внимания в 1980-е «поресторменные годы» – как в самом Китае, так и среди европейских и американских синологов, – и обстоятельное изучение этого периода продолжается в настоящее время. Диссертация Н.В. Захаровой находится в русле таких исследований.

Первая четверть XX века – последние годы правления маньчжурской династии – связана со многими важными событиями китайской истории – национально-освободительной Синхайской революцией 1911 года, антифеодальным демократическим движением новой культуры и литературы «4-го мая», – когда новации, постепенно изменявшие литературную ситуацию Поднебесной, нашли отражение в эволюции прозы на разговорном языке (*сяошо*).

**Актуальность** исследования определяется необходимостью изучения процессов, происходивших в литературе Китая на протяжении указанного периода, когда происходил переход от «классического» типа художественного мышления (с поправкой на национальную специфику) к художественно-аналитическому, характерному для *реализма*.

**Научная новизна** исследования связана с тем, что в диссертации впервые доказано, что значение в истории литературы рассматриваемого периода было недооценено. Первая четверть XX в. была временем активной *эволюции* китайской художественной прозы, а понимание процессов,

протекавших в 1900–1920-е гг., необходимо для объяснения того, что происходило в литературе Китая в последующие десятилетия. Диссертант впервые ввёл в научный оборот имена плеяды блестящих писателей-прозаиков первой четверти XX в., – Ван Мяожу, Тан Хунфу, Лян Цичао, Чунь Фаня, Чэнь Тяньхуа, У Цзяньжэня, Чжоу Шоуцзюаня, Ли Ханьцю, Лю Э, Су Маньшу, Сунь Цзячжэня, Чжан Чуньфаня, Сюэ Фучэна и некоторых других – что закрыло имевшуюся ранее лауну в изучении литературы конца маньчжурской династии и первых лет Республики.

В качестве **материала** исследования, помимо самих произведений китайской художественной прозы, использовались написанные в первые два десятилетия XX века теоретические статьи Лян Цичао, Ху Ши и Чэнь Дусю, посвящённые проблемам развития китайской культуры, которые подготовили движение «4-го мая» и, в конечном итоге, возникновение современной словесности Китая.

**Методологическую основу** исследования составили работы российских, китайских и англоязычных синологов, изучавших китайскую прозу, – Б.Л. Рифтина, К.И. Голыгиной, М.Е. Кравцовой, И.А. Алимova, Лу Синя, А Ина, Ван Яо, Дин И, Вэнь Жумэя, Цай Айго, У Цинаня, Ся Чжина, М. Галика, Дж.Д. Камински, Лай Фанлина, Лео Оуфань Ли, Генри Лема. В диссертации удачно реализованы принципы комплексного анализа художественных прозаических произведений, а также отдельные приёмы, характерные для нарратологического, интертекстуального, рецептивного и гендерного подходов.

Во **Введении** предложена общая характеристика работы, сформулированы цели и задачи исследования, проанализирована степень изученности проблемы, определена новизна, актуальность, теоретическая и практическая значимость диссертации, а также предложен общий анализ эволюции прозаических жанров на протяжении первой четверти XX в., осуществлённый в контексте историко-культурного развития страны.

В **Первой главе** сформулированы общие принципы генезиса и жанровых признаков прозы *сяошо* на разговорном языке. Автор диссертации широко привлекает недоступные ранее источники, позволяющие по-новому интерпретировать развернувшуюся в 1900-е гг. дискуссию китайских литераторов о роли в традиционной литературе прозы (*сяошо*) и о способах её воздействия на читателя, Н.В. Захарова сделала убедительный вывод о том, что начавшаяся в ходе дискуссии критика литературной традиции подготовила переход к новой системе ценностей.

Н.В. Захарова убедительно доказала, что основным фактором, ускорившим трансформацию традиционной китайской литературы, стало влияние западной (в первую очередь европейской) философии и литературы на представления китайской интеллигенции о роли отечественной литературы в решении социальных проблем.

В диссертации подробно исследуется процесс возникновения «нового жанра», повлиявшего на трансформацию классической эссеистики, а также особо значимое для китайской словесности явление – активное участие в литературном процессе 1900–1920-х гг. писательниц-женщин, – и делается убедительный вывод о том, что их деятельность стимулировала социальную и творческую активность следующего поколения молодых китайок – способствовала их вовлечению в движение «4-го мая» 1919 г. и в литературную жизнь последующих десятилетий.

**Вторая глава** посвящена анализу поэтики художественных произведений, созданных в первые два десятилетия XX в. Автор диссертации определил специфические особенности прозаических жанровых форм, популярных в Китае в исследуемый период, определил их связь с литературной традицией, а также раскрыл их место в литературе и культуре Поднебесной.

В главе предложен развёрнутый сопоставительный анализ социально-утопических и «антиманьчжурских» романов, романов и новелл о

«благородных разбойниках», выявлены и обстоятельно исследованы новые для китайской литературы жанры – детективы, любовная проза, дневники путешествий, а также историческая беллетристика. Автор диссертации приходит к обоснованному выводу, что в период с 1912 по 1918 гг. одной из доминант художественной прозы стала развлекательность, проявившаяся, в первую очередь, в таких жанрах, как «любовная проза» и детектив.

Особый интерес во второй главе вызвал пятый раздел – «Жизнь заморских стран: от дневников “бицзи” к прозе “сяошо”», в котором автор диссертации сделает убедительный экскурс в историю литературы и проследил трансформацию жанра «путевых записей», который был популярен в Китае на протяжении нескольких веков. Н.В. Захарова пришла к обоснованному заключению о том, что на рубеже XIX–XX вв. в китайской беллетристике особое место занимали дневники дипломатов, создатели которых значительно выходили за границы традиционной для этого жанра «профессиональной ретроспекции». В диссертации раскрыт процесс эволюции этого жанра: если первоначально китайские путешественники создавали свои воспоминания преимущественно в форме описательного травелога, сфокусированного на изложении нравов и обычаев «дальних стран», то в дальнейшем в своих сочинениях они постепенно переходили к *геополитической аналитике*.

Автор диссертации пришёл к выводу о том, что на протяжении двух рассматриваемых десятилетий основными жанрами стали героико-авантюрные романы, любовно-романтическая и детективная проза. Сочинения, созданные в этих жанрах, формально продолжали традицию литературы предшествующих периодов, однако в них возникали некоторые новые черты: использование элементов разговорного языка, введение «внелитературных» деталей, стремление к психологизации образов.

**В Третьей главе** анализируется эволюция наиболее репрезентативных прозаических произведений, созданных в период,

продолжавшийся после движения «4-го мая» 1919 г. и завершившийся незадолго до начала буржуазно-демократической революции 1925–1927 гг. Автор диссертационного исследования обратил внимание на изменения литературной парадигмы, выражающиеся в том, что писатели отошли от традиционных жанровых приоритетов, что в первую очередь проявилось в выборе новых тематических доминант, в замене языка канонических текстов *вэньянь* – на разговорный язык *байхуа*, в отказе от жанра «многоглавого» романа и переходе к приоритетному использованию жанра рассказа. Н.В. Захарова пришла к обоснованному заключению, что официальное признание разговорного языка *байхуа* в качестве литературного, укрепление позиций прозы *сяошо* и увеличение количества публикуемых прозаических сочинений – это важнейшие результаты победы «движения за новую литературу», начавшегося 4-го мая 1919 г.

В **Заключении** диссертант подводит итоги исследования, формулирует основные выводы, в которых, в частности, подчеркивается, что на протяжении первой четверти XX в. произошёл переход от литературы Нового времени, сохранявшей многие признаки традиционалистской художественной системы, к литературе «современного типа», предполагающей обращение к индивидуально-авторской художественной системе. В этот период в китайской литературе происходило постепенное обновление содержания и стиля прозаических художественных сочинений, а также обретение ими новых жанровых характеристик, изменение (а в дальнейшем и кардинальный пересмотр) концепции художественного творчества.

Положения, выносимые на защиту, сформулированы в диссертации очень чётко и дают полное представление о новаторском характере диссертационного исследования. Некоторое сомнение вызывает Положение 12, в котором говорится о том, что китайская литература является составной частью литературы более широкого территориального и культурно-

исторического комплекса – литературы стран Дальнего Востока, – и в ней отражаются закономерности, свойственные литературам всего географического ареала. Это высказывание не нуждается в особом обосновании, поскольку является общепризнанным фактом. Гораздо более интересным было бы выявление локальных разновидностей *внутри* китайской литературы и особенностей её развития в отдельных регионах страны (если они имелись).

Лично для меня как специалиста, занимающегося проблемами взаимодействия русской и китайской литературных традиций, представляет интерес вопрос о том, как соотносился процесс эволюции системы жанров китайской прозы, с развитием литературных *направлений* и *течений* (что было важной характеристикой литературного процесса начала века в России и Европе). Этот вопрос затрагивается в диссертации, однако конкретных выводов в этом отношении не делается (поскольку это не было объектом научного исследования).

Диссертация Н.В. Захаровой является масштабным исследованием, имеющим значительную теоретическую и практическую ценность, в котором уточняется концепция исторического развития китайской литературы первой четверти XX в. и совершенствуются методологические принципы изучения литературного процесса. Достоверность выводов диссертации обеспечена репрезентативностью исследованных художественных произведений и адекватностью использованных методов.

Материалы и выводы диссертационной работы могут быть использованы в исследованиях, посвященных литературе Китая XX века, в монографиях и учебных пособиях по истории и теории литературы Востока, а также в вузовском преподавании курсов «История литературы Китая» и «История культуры Китая».

Автореферат диссертации точно излагает концепцию автора. Содержание работы достаточно полно отражено в монографии и в

32 публикациях (в том числе в 15 статьях, опубликованных в рецензируемых научных журналах, рекомендованных ВАК). Список литературы содержит 431 наименование. Общий объем диссертации составляет 365 страниц.

Содержание диссертация полностью соответствует специальности 10.01.03 (Литература народов стран зарубежья – литература Китая) и отвечает требованиям пунктов 9–14 «Положения о порядке присуждения ученых степеней», утвержденного Постановлением Правительства Российской Федерации № 842 от 24.09.2013 года.

Автор работы заслуживает присуждения ученой степени *доктора филологических наук* по специальности 10.01.03 – Литература народов стран зарубежья – литература Китая.

Доктор филологических наук, профессор,  
декан филологического факультета  
ФГАОУВО «Пермский государственный  
национальный исследовательский университет»

Кондаков Борис Вадимович  
01.10.2021 г.

Против включения персональных данных, заключенных в отзыве, в документы, связанные с защитой данной диссертации и их дальнейшей обработкой, не возражаю.

Кондаков Борис Вадимович



Я, В. Кондаков, заверяю  
подлинность копии документа  
- Е.Т. Назаров

Председателю Диссертационного совета  
Д 002.209.01 по филологическим наукам  
доктору филологических наук А.Ф. Кофману  
ФГБУН Институт мировой литературы  
им. А.М. Горького РАН

Адрес Диссертационного совета:  
ул. Поварская, д. 25-а, Москва, 121069

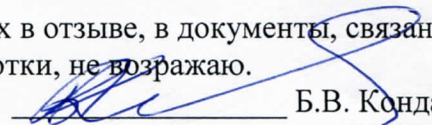
Уважаемый Андрей Федорович!

Я, доктор филологических наук, профессор, декан филологического факультета ФГАОУВО «Пермский государственный национальный исследовательский университет» Кондаков Борис Вадимович, даю свое официальное согласие стать официальным оппонентом по диссертации Захаровой Натальи Владимировны на тему «Литературный процесс в Китае в первой четверти XX века. Эволюция прозаических жанров», представленной на соискание ученой степени доктора филологических наук по специальности 10.01.03 – Литература народов стран зарубежья (литература Китая) и к рассмотрению в Диссертационном совете Д 002.209.01 по филологическим наукам при ФГБУН Институт мировой литературы им. А.М. Горького РАН, и обязуюсь представить развернутый отзыв в соответствии с п. 23 «Положения о порядке присуждения ученых степеней» (утверждено постановлением Правительства Российской Федерации от 24.09.2013 года № 842) в установленные сроки (не позднее 11 октября 2021 г.).

Кондаков Борис Вадимович,  
доктор филологических наук, профессор,  
декан филологического факультета  
Пермского государственного национального  
исследовательского университета  
31.08.2021



Против включения персональных данных, заключенных в отзыве, в документы, связанные с защитой данной диссертации и их дальнейшей обработки, не возражаю.



Б.В. Кондаков  
31.08.2021

Контактная информация:

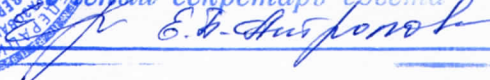
614068, г. Пермь, ул. Букирева, 15, Федеральное государственное автономное образовательное учреждение высшего образования «Пермский государственный национальный исследовательский университет».

Телефон: +7(342) 239-64-35. E-mail: [info@psu.ru](mailto:info@psu.ru); [laokong10@gmail.com](mailto:laokong10@gmail.com)

С научными публикациями Б.В. Кондакова можно ознакомиться по адресу:  
<http://www.psu.ru/personalnye-stranitsy-prepodavatelej/k/boris-vadimovich-kondakov>



Подпись Б.В. Кондаков заверяю  
Ученый секретарь совета





**ИЗБРАННЫЕ ПУБЛИКАЦИИ**  
**декана филологического факультета**  
**ФГАОУВО «Пермский государственный национальный**  
**исследовательский университет»**  
**профессора КОНДАКОВА Бориса Вадимовича**

**Коллективные монографии:**

1. TERRA LINGUÆ: В мире языка, языки в мире. – Пермь, ПФИЦ УрО РАН, 2018 / Ред. Б.В. Кондаков, Т.Н. Чугаева. – 352 с. (Научно-просветительский проект). ISBN 978-5-905546-36-5.
2. Теория и практика российско-китайских отношений / РФФИ; Китайская АОН; факультет глобальных процессов МГУ; Отв. ред. А.Н. Чумаков, Ли Хэй. М.: Изд-во Проспект, 2020. – 352 с. ISBN 978-5-7986-003-8
3. Через океан: очерки литературы русской эмиграции в Китае и США (1920–1930-е гг.) / Ред. Б.В. Кондаков, А.А. Арустамова. – Пермь, 2021. – 152 с. ISBN 978-5-7944-3653-2.

**Публикации в изданиях, включённых в международные базы данных (WoS и SCOPUS):**

4. The Chinese Text and Context of the Russian Literature // Journal Option. University of Zulia. Experimental Faculty of Science. Department of Human Sciences. Bolivarian Republic of Venezuela. 2018. Vol. 34, Núm. 87-2 (2018). – P. 191–207. (Соавт.: Krasnoyarova Anna, Wang Kewen).
5. Life retrospective of Russian emigrants in China (On the example of the novels by E. Baryakina “White Shanghai” and E. Antashkevich “Harbin”) // Opción. – 2019. – Año 35. – No. 23 (2019). – P. 1266–1281. (Соавт.: Krasnoyarova A.A., Popkova T.D.).
6. Alternative cultural space in the contemporary Russian prose // Journal Option. University of Zulia. Experimental Faculty of Science. Department of Human Sciences. Bolivarian Republic of Venezuela. 2019. Vol. 35. 2019. Especial No. 19 (2019). P.4 59-476. (Соавт.: Burdina S.V., Polyakova N.A., Yin Jiejie. Shi Shanshan).
7. Grammar Skills Development In Studying Foreign Language (Through The Example Of The Chinese Non-Copular Predicative Structures) // Religación. Revista de Ciencias Sociales y Humanidades. – Quito, Ecuador. Centro de Investigaciones en Ciencias Sociales y Humanidades desde América Latina, 2019.

Número Especial April 2019. Trimestral - marzo, junio, septiembre, diciembre. P. 336-348. (Соавт.: Kewen Wang, Anna Krasnoyarova, Svetlana Chivilenko).

**Публикации в рецензируемых научных журналах и изданиях, утверждённых ВАК при Министерстве образования и науки Российской Федерации:**

8. «Китайский текст» русской литературы (к постановке вопроса) // Казанская наука. – 2017. – № 9. – С. 34–39. (Соавт.: Красноярова А.А.).
9. «Китайский текст» русской литературы XXI века // Казанская наука. – 2018. – № 10. – С. 44–48. (Соавт.: Красноярова А.А., Ван Кэвэнь).
10. Китайская поэтика в творчестве В. Перелешина // Казанская наука. – 2021. – № 6. – С. 13–16.

**Публикации в сборниках научных трудов и в материалах научных конференций:**

11. Китайский текст и китайский контекст в русской литературе XIX века (к постановке проблемы) // Евразийский гуманитарный журнал. – 2017. – № 2. – С. 123–128. (Соавт.: Красноярова А.А.).
12. Формирование образа Китая в русской культуре // Диалог культур: Россия и Китай на новом Шёлковом пути: материалы междунар. науч. конф. (г. Пермь, 11 апр. 2017 г.) / отв. ред. И.И. Русинова; Перм. гос. нац. исслед. ун-т. – Пермь, 2017. – С. 90–101. (Соавт.: Красноярова А.А.).
13. История любви Ми Ши и Ма Ли: первый перевод повести А.С. Пушкина в Китае // Евразийский гуманитарный журнал. – 2018. – № 3. – С. 90–100. (Соавт.: Лю Янькунь).
14. Лу Синь как пропагандист русской литературы и интерпретатор творчества А.С. Пушкина // Филология в XXI веке. – 2018. – № 2. – С. 154–162. (Соавт.: Лю Янькунь).
15. Формирование русской культуры в Харбине // Филология в XXI веке. – 2018. – № 2. – С. 154–162. (Соавт.: Красноярова А.А., Попкова Т.Д., Ван Кэвэнь).
16. East in the works of Russian writers (on the example of the works of L.N. Tolstoy) [东方在俄罗斯作家的作品中 (以托尔斯泰的作品为例)] // Materials of the International Conference «Scientific research of the SCO countries: synergy and integration» – Reports in English (December 25, 2018).

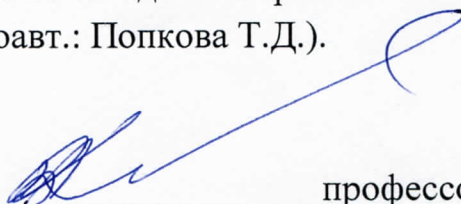
Beijing, PRC) / Minzu University of China, Scientific publishing house Infinity. – Beijing, 2018. – С. 99–106. (Соавт.: Krasnoyarova Anna).

17. 1920年代苏联文学中的中国主题 [The theme of China in Soviet Literature about children of the 1920s] // 上合组织国家的科学研究：协同和一体化国际会议参与者的英文报告 [International Conference “Scientific research of the SCO countries: synergy and integration”]. – Part 2: Participants’ reports in English. March 27, 2021. – Beijing, PRC. – P. 95–100. ISBN 978-5-905695-86-5.

18. Китай в творчестве русских литераторов-эмигрантов первой половины XX столетия // Global Science and Innovations 2019: Central Asia [атты VI Халықар. ғыл.-тәж. конф. материалдары] [Материалы VI Международной научно-практической конференции] (Т. I) / Құраст.: Е. Ешім, Е. Абиев т.б. – Нур-Султан, 2019 – 349 б. – С. 235–238. (Соавт.: Krasnoyarova A., Popkova T.).

19. 俄罗斯化学家的“中文文本”（二十世纪）[“Chinese text” of Russian Chinologists (XX century)] // 上合组织国家的科学研究：协同和一体化国际会议参与者的英文报告 [International Conference “Scientific research of the SCO countries: synergy and integration”]. – Part 2: Participants’ reports in English. March 27, 2021. – Beijing, PRC. – P. 119–127. ISBN 978-5-905695-86-5. (Соавт.: Krasnoyarova A.)

20. Китай в детской литературе 1920-х годов // Евразийский гуманитарный журнал. 2021. № 2. С. 95–101 (Соавт.: Попкова Т.Д.).



профессор Б.В. Кондаков



Б.В. Кондаков заверяю  
главный секретарь совета  
Е.Т. Анфимова